



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.373
25 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Восемнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 373-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду,
28 января 1998 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Объединенные второй и третий периодические доклады Болгарии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-790 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-790, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Объединенные второй и третий периодические доклады Болгарии (CEDAW/C/BGR/2-3;
CEDAW/C/1998/CRP.1/Add.1)

1. По приглашению Председателя г-жа Приматарова (Болгария) занимает место за столом
Комитета.

2. Г-жа ПРИМАТАРОВА (Болгария), представляя объединенные второй и третий периодические доклады Болгарии (CEDAW/C/BGR/2-3), говорит, что со времени представления Болгарией своего первоначального доклада в 1985 году в стране произошли коренные перемены, вызванные переходом от коммунистического режима, при котором всеобщее равенство существовало юридически, к системе, в которой гораздо больше внимания уделяется постепенному продвижению к подлинному фактическому равенству. Объединенные второй и третий доклады содержат информацию, относящуюся к периоду 1993-1994 годов. В своем устном выступлении оратор хотела бы дополнить эту информацию данными за 1997 год. В связи с грандиозными потрясениями, которые пережила ее страна, о преемственности в политической и социальной жизни Болгарии в 90-е годы говорить не приходится.

3. Согласно принятой в 1991 году новой конституции, разделение властей стало конституционным принципом, а права человека и основные свободы конституционно гарантированы, что отражает прогресс в деле построения демократических институтов.

4. Что касается вопросов 9, 10 и 11, содержащихся в докладе предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1998/I/CRP.1/Add.1), то нынешнее правительство в связи с ухудшением состояния экономики при его предшественнике твердо следует курсу на комплексную структурную перестройку и приватизацию. Были приняты меры по стабилизации обменного курса и темпов инфляции, а также диверсификации экспорта, который в настоящее время ориентирован на страны Организации экономического сотрудничества и развития, Европейского союза и Содружества Независимых Государств.

5. Что касается вопроса 5, то снижение показателя брачности и увеличение показателя рождаемости вне брака представляет собой тенденцию, характерную для всей Европы. В Болгарии ее можно объяснить процессом демократизации общества и появления более гибких форм семейных отношений. Аналогичные явления существовали в коммунистический период, хотя и не были типичными. Общество в целом негативно относилось к рождению детей вне брака, и поэтому их число было сравнительно небольшим. Этот показатель значительно вырос в период 1960-1996 годов, однако у правительства эта тенденция не вызывает особого беспокойства, поскольку фактически она свидетельствует о росте самосознания среди женщин и о том, что они выбирают образ жизни по своему усмотрению, а не тот, который навязывается сверху режимом.

6. По вопросу 6 министерство труда и социального обеспечения и Институт демографии разрабатывают в соответствии с международными нормами национальную стратегию в области демографии. Что касается вопросов 7 и 8, то в действительности младенческая смертность в 90-е годы стабилизировалась по сравнению с показателями 70-х и 80-х годов. Тем не менее цифры еще довольно высокие, что можно объяснить ранними браками, ранней беременностью и преждевременными родами, высокими показателями аборт и недостаточными знаниями о

/...

противозачаточных средствах. В 1995 году 10 матерей умерли в результате осложнений во время родов; 14 случаев смерти имело место в 1996 году.

7. В Болгарии права женщин рассматриваются как составная часть прав человека. Национальное законодательство по защите прав человека основано на принципе равенства и недискриминации, как это предусмотрено статьей 6 Конституции. Все граждане равны перед законом. Согласно Уголовному кодексу, например, болгарским женщинам для обращения в суд не требуется согласие их мужей, отцов или родственников из числа мужчин, за исключением случаев, когда затронуты общие интересы. Равенство перед законом действует в сфере занятости. Мужчины и женщины пользуются также равной защитой от ущерба со стороны государственных учреждений и должностных лиц. После 1989 года ряд законов, содержащих ограничительные положения в отношении прав граждан, были отменены или изменены в соответствии с международными нормами в области прав человека. Болгария также сняла свою оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Несмотря на отсутствие специальных законов о правах человека и равенстве полов, статья 5 Конституции гласит, что международные договоры, стороной которых Болгария является, рассматриваются как часть внутригосударственного законодательства, а положения Конституции имеют прямое применение. Конституция 1991 года содержит специальную главу о правах граждан. Все международные договоры, стороной которых Болгария является, были переведены и получили широкое распространение.

8. Что касается вопроса 15, то Конституционный суд Болгарии, который действует вне рамок судебной системы, не делал ссылок на Конвенцию по той простой причине, что ему не было представлено ни одного случая вынесения судом постановлений, являющихся дискриминационными по признаку пола.

9. Никаких временных мер по обеспечению фактического равенства мужчин и женщин не принималось, поскольку это равенство охраняется на конституционном уровне. Тем не менее правительство Болгарии в полной мере отдает себе отчет в том, что юридическое равенство само по себе недостаточно для достижения подлинного фактического равенства.

10. Что касается вопроса 18, то были приняты конкретные меры с целью повышения образовательного уровня цыганских детей и повышения их способности конкурировать на рынке труда. Для решения проблемы большого отсева цыганских детей упор делается на обучение их различным техническим ремеслам и специальностям. Были созданы подготовительные классы с целью улучшения знаний болгарского языка этими детьми. Ряд учебников был опубликован на цыганском языке. Были созданы учебные пособия, в которых основное внимание уделяется истории цыганской культуры. В школах, где цыганские дети составляют большинство, было введено дополнительное обучение музыке, искусству, ремеслам и спорту. Совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) были предприняты усилия, с тем чтобы убедить родителей-цыган не препятствовать посещению школы их детьми.

11. Болгарское правительство полностью осознает необходимость расширения прав и возможностей женщин путем подключения их к процессу принятия политических решений. Однако Комитет должен учитывать тот факт, что до 1989 года в болгарском обществе процесс принятия решений отсутствовал в связи с тоталитарным характером государства. Поэтому оба пола в равной степени охвачены процессом выработки новых подходов к данным вопросам.

12. Что касается вопросов 4 и 14, то сразу после четвертой Всемирной конференции по положению женщин была создана внутриправительственная комиссия. Совместно с женскими

неправительственными организациями эта комиссия подготовила доклад, содержащий обзор достигнутых целей и перечень вопросов равенства, ждущих своего решения. Был также разработан национальный план действий по осуществлению Пекинской платформы действий. В 1996 году Совет министров принял Национальный план действий и постановил учредить постоянную межведомственную комиссию для контроля за его осуществлением. Временно министерство иностранных дел действует в качестве координатора по согласованию всех вопросов, касающихся выполнения обязательств, вытекающих из Пекинской платформы действий. Изучается также идея создания института омбудсмана по правам человека.

13. Нынешнее правительство твердо привержено делу осуществления Пекинской платформы действий. Существенным элементом этого процесса является определение эффективных путей вовлечения в него мужчин и изменение тем самым существующих структур полномочий и стереотипных ролей полов. С этой целью правительство активизировало участие женщин в процессе принятия решений и обеспечило их представленность в ряде областей, которые до недавнего времени были исключительно мужскими, таких, как дипломатическая служба и государственное управление на более высоких уровнях.

14. В этой связи и с учетом вопросов 33-44 в настоящее время из 17 министров 3 министра - женщины. На долю женщин приходится 18 процентов от общего числа заместителей министров, а также 61 процент от общей численности сотрудников и 75 процентов от общего числа руководителей ведомств, входящих в Совет министров. Министром иностранных дел Болгарии является женщина. Один из трех заместителей министра иностранных дел - женщина. Ряд других ответственных должностей в министерстве иностранных дел также занимают женщины. Число женщин, работающих в центральных отделах министерств, довольно велико, а в некоторых случаях женщины составляют большинство. В судебной системе на долю женщин приходится 60 процентов от общего числа сотрудников в общинных и областных судах и 45,7 процента от общего числа государственных обвинителей. Тем не менее до фактического равенства еще далеко. Доля женщин в парламенте, составляющая порядка 11 процентов, все еще неудовлетворительна, несмотря на то, что женщины зачастую занимают видные и влиятельные позиции в различных политических партиях. При коммунистической системе доля женщин в парламенте была значительно выше, но поскольку предыдущий парламент был фикцией, нет смысла говорить о подлинном равенстве.

15. Правительство не удовлетворено и сохраняющимся традиционным разделением домашних функций в ущерб женщинам. Женщины по-прежнему несут основное бремя работы по дому. Отношение и традиционные стереотипы нуждаются в пересмотре.

16. Несмотря на осуществляемую в настоящее время в Болгарии широкомасштабную защиту женщин в период беременности и родов, в процессе применения этих мер на практике, особенно в частном секторе, имеют место случаи дискриминации. Работодатели часто предпочитают заполнять вакансии, принимая на работу мужчин или очень молодых женщин, не имеющих семейных обязанностей. Дополнительные трудности в поисках работы возникают в связи с требованиями наличия очень высокой профессиональной квалификации, которым женщины более старшего возраста, как правило, отвечать не могут. В условиях коммунистического режима многим женщинам более старшего возраста такая квалификация была не нужна, поскольку рабочие места распределялись на основе квот. Между тем структурная перестройка экономики привела к закрытию большого числа неэффективных предприятий, что, в свою очередь, препятствует выполнению положений, призванных защищать женщин. Тем не менее правительство предлагает безработным женщинам программы подготовки и переподготовки с целью расширения их возможностей в области трудоустройства.

17. Что касается вопроса 16, то согласно Трудовому кодексу беременная женщина или мать, имеющая ребенка до трех лет, может быть уволена только с разрешения трудовой инспекции. То же относится к женам лиц, проходящих обязательную военную службу.

18. Болгарские власти занимают твердую позицию в борьбе с организованной преступностью, включая торговлю женщинами и эксплуатацию проституции. Поправки, внесенные недавно в Уголовный кодекс, ужесточили меры наказания за такие преступления. Однако эта проблема носит международный характер и требует согласованных мер на региональном и глобальном уровнях.

19. Что касается вопросов 19-26, то доклад и дополнительная информация, представленная делегацией, содержат статистические данные о жертвах наиболее распространенных форм насилия в отношении женщин, включая убийство, покушение на убийство, нанесение тяжких телесных повреждений, изнасилование, попытка изнасилования, разбой и хулиганство. Уголовным кодексом в отношении всех этих деяний предусмотрены суровые меры наказания. Жертвы сексуальных домогательств также могут возбудить уголовное или гражданское судебное разбирательство.

20. Насилие в семье является серьезной проблемой. Хотя причинение телесных повреждений любой степени является уголовным преступлением, судопроизводство может быть начато только при подаче жертвой соответствующей жалобы, а о таких случаях сообщается редко. Кроме того, поскольку прежний режим в своей политике пытался скрыть такую практику как не соответствующую ценностям социалистической семьи, болгарское общество, как правило, не осознавало, что насилие в семье является серьезным нарушением прав человека. Требуются меры по повышению осознания этой проблемы на низовом уровне с помощью неправительственных организаций (НПО) и средств массовой информации. Министерство иностранных дел в сотрудничестве с Советом Европы провело в Софии в ноябре 1997 года семинар по вопросам насилия в семье, а парламент рассматривает проект закона о квалификации насилия в семье в отношении детей, включая девочек, как уголовного преступления.

21. В отношении статьи 9 Конвенции оратор отмечает, что Болгария подписала Европейскую конвенцию о гражданстве в январе 1998 года.

22. Отвечая на вопросы 45-51, она говорит, что образование на всех уровнях предоставляется бесплатно, хотя для учащихся, зачисленных без вступительных экзаменов, установлена плата за обучение. Частные школы и колледжи взимают плату за обучение. В Болгарии имеется 62 частные школы, общий контингент учащихся которых в 1996/97 году составлял 5874 человека. В сентябре 1997 года женщины составляли более 60 процентов учащихся высших учебных заведений, в которых на долю женщин приходилось 5792 из 12 058 преподавателей и 243 из 423 администраторов. Поскольку цыганки имеют равное с другими болгарскими гражданами право на образование, данные о достижениях болгарских женщин в области образования и профессиональной деятельности в разбивке по этническому и религиозному происхождению не приводятся.

23. Отвечая на вопросы 52-67, оратор говорит, что в период 1990-1995 годов женщины составляли примерно 47 процентов рабочей силы, которая была сосредоточена в основных отраслях государственного сектора в крупных городах. Безработица является серьезной проблемой. В первой половине 1997 года на долю женщин приходилось 53,5 процента от общего числа безработных. Правительство надеется, что в среднесрочной и долгосрочной перспективах осуществляемая им программа приватизации поможет снизить уровень безработицы как среди мужчин, так и среди женщин.

24. В отношении вопроса 56 последнее предложение пункта 92 доклада следует читать: "Продолжительность такого отпуска засчитывается в стаж работы", а не "Продолжительность такого отпуска также зависит от стажа работы".

25. Отвечая на вопросы 54 и 57, она говорит, что во время дополнительного отпуска по беременности и родам матери получают компенсацию в размере минимального оклада. Специальное законодательство по этому вопросу не принималось, и данные о количестве мужчин и женщин, воспользовавшихся оплачиваемым отпуском по уходу за детьми, отсутствуют.

26. Отвечая на вопрос 55, она говорит, что в Болгарии имеется 3713 детских садов, в том числе 3020 центров по уходу за детьми в дневное время.

27. Происходит перестройка системы здравоохранения с целью повышения ее эффективности и обеспечения бесплатного медицинского обслуживания в пределах ограничительной налоговой политики. В процессе рассмотрения находится законодательство о медицинском страховании.

28. Отвечая на вопрос 12, она говорит, что программа правительства в области приватизации земли, которая является частью его аграрной реформы, находится в процессе реализации, однако процесс реституции земель не завершен. Кредит предоставляется на сельскохозяйственную продукцию, которая является приоритетной согласно национальной сельскохозяйственной программе. Правительство надеется, что сельскохозяйственная реформа также улучшит положение сельских женщин.

29. В ответ на вопрос 84 она говорит, что в стране отсутствуют юридические положения, регулирующие права и обязанности мужчин и женщин, проживающих совместно, но не состоящих в законном браке.

30. В заключение она заверяет Комитет в приверженности правительства ее страны полному осуществлению Конвенции и его готовности сотрудничать с Комитетом.

31. Г-жа АКАР говорит, что правительство Болгарии добилось больших успехов в деле поощрения прав человека и демократизации, и выражает надежду на соответствующее улучшение положения женщин. Как отметила делегация, необходимой предпосылкой утверждения демократии является обеспечение равенства мужчин и женщин и участия женщин в жизни общества на всех уровнях.

32. Наличие признанного правительством фактического неравенства женщин требует особых мер, в том числе принятия и осуществления целенаправленного законодательства, с тем чтобы вопросы равенства мужчин и женщин не затерялись среди сложных вопросов демократизации, прав человека и развития. Полученный опыт свидетельствует о том, что задержки с принятием мер по борьбе с дискриминацией женщин в периоды кризисной обстановки и преобразований могут привести к появлению в будущем еще более сложных проблем и что странам, находящимся на переходном этапе, необходимо уделять приоритетное внимание созданию национальных механизмов по осуществлению, координации и контролю за выполнением правовых норм в отношении улучшения положения женщин.

33. Г-жа КОРТИ говорит, что правительство, несомненно, придает важное значение Конвенции, и выражает надежду на то, что конструктивный диалог между Комитетом и делегацией будет способствовать улучшению положения болгарских женщин в условиях нынешней кризисной ситуации. Любой переход от одной системы государственного управления к другой является болезненным, и в наибольшей степени от этого страдают обычно женщины. Как видно из

заявления делегации, экономическое положение женщин и положение женщин в области занятости улучшилось, и она надеется, что этот процесс будет продолжаться.

34. Выражая удовлетворение в связи с тем фактом, что Болгария сняла свою оговорку в отношении статьи 29 Конвенции, она в то же время сожалеет, что ни в докладе, ни в заявлении делегации не содержится описания стратегий правительства по решению проблем женщин и осуществлению Конвенции и что некоторые из вопросов, поднятых в докладе предсессионной рабочей группы, остались без ответа. В частности, она интересуется, было ли сообщение о ратификации Конвенции опубликовано в официальной газете и полностью ли ее положения включены во внутригосударственное право. Она также интересуется тем, что делает правительство в целях борьбы со все более обостряющейся проблемой нищеты, в частности среди женщин.

35. Рост числа женщин в директивных органах вызывает удовлетворение, однако, учитывая большое количество высококвалифицированных болгарских женщин, их процентная доля остается низкой. Она интересуется, каким образом различные политические партии решают этот вопрос.

36. Что касается вопроса насилия в отношении женщин, то проблема насилия в семье является болезненным вопросом во многих европейских странах с консервативными традициями. Женщин следует убедить в необходимости сообщать о фактах такого насилия, и надо принять эффективные законодательные меры, направленные на борьбу с ним. Требование, состоящее в том, что суды могут принимать меры только после того, как пострадавшие сообщат о фактах насилия в семье, представляется неудовлетворительным.

37. Что касается статьи 6, то она подчеркивает необходимость международного сотрудничества в целях ликвидации незаконной торговли женщинами.

38. Что касается статьи 12, то она интересуется, почему женщины до сих пор используют аборт в качестве средства контрацепции и какие меры принимаются правительством для обеспечения услуг в области планирования семьи и просвещения. Кроме того, приватизация больниц может привести к возникновению проблем, в частности в сельских районах. Она просит представить дополнительную информацию о проводимой правительством политике в области здравоохранения и подчеркивает важное значение участия женщин в принятии решений по вопросам, связанным со здравоохранением.

39. Г-жа ХАРТОНО выражает озабоченность в связи с заявлением делегации о том, что правительство рассматривает снижение числа браков и рост количества детей, рожденных вне брака, в качестве свидетельства повышения самосознания и самоопределения женщин. Это заявление касается принципиально важного вопроса, который должен быть рассмотрен как государствами-участниками, так и Комитетом. Цель ликвидации дискриминации в отношении женщин состоит не в том, чтобы поощрять потерю нравственных ориентиров, ценностей и идеалов или способствовать распространению неразборчивых половых связей, но в том, чтобы улучшать положение и качество жизни не только женщин, но и всех членов общества.

40. Г-жа УЭДРАОГО выражает удивление в связи с сохранением негативных стереотипов в отношении женщин, несмотря на впечатляющие успехи, достигнутые болгарскими женщинами в области образования. Правительству следует обеспечить финансирование просветительских кампаний с использованием таких средств, как популярная музыка и театр, с целью изменения указанных стереотипов.

41. Учитывая важное значение семьи в качестве основной ячейки общества, следует провести национальную дискуссию, посвященную серьезной проблеме детей, рождающихся вне брака, и для

решения этой проблемы необходимо принять особые меры временного характера. Несмотря на усилия правительства, положение сельских женщин также остается критическим. Она интересуется, были ли проведены какие-либо исследования в отношении женщин-предпринимательниц. Создание малых и средних предприятий может быть одним из путей использования относительно большого числа получивших университетское образование женщин и в то же время сокращения широких масштабов безработицы среди женщин.

42. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ выражает озабоченность в связи с тем, что правительство, возможно, в слишком большой степени полагается на институты социалистического прошлого Болгарии в качестве рамок обеспечения формального равенства женщин в ущерб фактическому равенству. Необходимо весьма тщательным образом изучить нынешний процесс экономических и социальных преобразований с целью устранения структурной дискриминации в отношении женщин, которая проявляется в таких явлениях, как сегрегация на рынке труда.

43. Она хотела бы получить дополнительную информацию о Межведомственной комиссии, которая была создана для наблюдения за ходом осуществления Пекинской платформы действий, и в частности информацию о том, можно ли ее рассматривать в качестве национального механизма поощрения прав женщин, имеются ли планы ее расширения, что из себя представляют ее правила процедуры и бюджетные ресурсы, и информацию относительно того, согласует ли она свою деятельность с различными министерствами. Правительство могло бы воспользоваться опытом других европейских государств в создании аналогичных национальных механизмов.

44. Комитет также хотел бы получить дополнительную информацию о Национальном плане действий, в том числе перевод его текста на английский язык, а также о количестве работающих в различных министерствах женщин, принявших участие в его подготовке. Для обеспечения профессиональной подготовки лиц, ответственных за осуществление Плана, можно будет получить финансовые средства Европейского союза.

45. В статье 4 предусмотрена возможность принятия специальных мер временного характера с целью ускорения процесса обеспечения равенства женщин. Учитывая нынешнее положение женщин в Болгарии, возможно, потребуются временное нарушение формального равенства в целях обеспечения фактического равенства мужчин и женщин, в том числе в результате создания "бюро по трудоустройству" женщин на региональном и общинном уровнях.

46. Столь же тревожным является и положение женщин более старшего возраста в Болгарии, о которых представлен весьма незначительный объем информации. Как представляется, размер выплачиваемых им пенсий недостаточен, при этом серьезной проблемой является распространение нищеты среди представительниц этой группы. В связи с этим правительству необходимо принять срочные меры по исправлению сложившейся ситуации.

47. Что касается вопроса о детях, рождающихся вне брака, то она интересуется, относятся ли матери таких детей к числу одиноких или незамужних, но проживающих с мужчинами женщин, и не являются ли причиной большого числа таких детей те особые пособия, которые привлекают их. Поэтому данная проблема может быть связана скорее с нищетой, а не с нравственностью.

48. Г-жа ГОНСАЛЕС выражает надежду на сохранение тенденции расширения масштабов участия женщин в разработке законов и политики, связанной с гендерной проблематикой. В этой связи она весьма обеспокоена сообщениями о положении цыган, в частности детей, больше половины которых не посещают школы. Отсутствие образования еще более повысит уязвимость данной и без того находящейся в неблагоприятном положении группы общества.

49. В докладе содержится мало информации о том, каким образом общество в целом реагирует на проблему насилия в семье. Правительство могло бы способствовать решению этой проблемы путем проведения кампаний, направленных на повышение уровня информированности о данной проблеме, которая подрывает семью - основу общества. Связанной с этой проблемой является педофилия, представляющая собой для многих стран мира настоящее бедствие. Она хотела бы получить информацию о масштабах распространения этого явления в Болгарии, а также о масштабах наркомании в этой стране, в частности среди женщин и молодежи.

50. Положение сельских женщин представляется тяжелым. Хотелось бы знать, могут ли женщины в настоящее время, в результате осуществления программы проведения аграрной реформы, владеть землей или же они по-прежнему используются всего лишь в качестве источника рабочей силы.

51. Г-жа ФЕРРЕР отмечает, что до назначения нового руководителя Межведомственной комиссии министерство иностранных дел выступает в качестве координационного центра по согласованию всех вопросов, связанных с осуществлением Пекинской платформы действий в Болгарии. Она хотела бы знать, будет ли эта комиссия впоследствии преобразована в национальный механизм поощрения равенства или же предусматривается создание какого-либо иного механизма.

52. Обеспокоенность Комитета вызывает положение в области нищеты, характерное для этапа перехода к рыночной экономике, в частности поскольку оно затрагивает наиболее уязвимые группы общества, в том числе женщин. В этой связи она хотела бы получить информацию о любых программах уменьшения остроты проблемы бедности, которые осуществляются в интересах женщин, нередко выступающих в качестве одиноких матерей и глав домашних хозяйств.

53. Она хотела бы знать, почему в организованные для безработных курсы повышения квалификации и переквалификации не было включено большее число женщин. Она также спрашивает информацию о принимаемых правительством мерах по улучшению качества жизни женщин в сельских районах. И наконец, она интересуется, разрабатываются ли в настоящее время специальные программы, предусматривающие изменение моделей поведения, в рамках которых женщинам отводится подчиненная роль.

54. Г-жа РИЭЛЬ выражает удовлетворение в связи с предстоящим назначением омбудсмана по правам человека. Однако омбудсману необходимо обеспечить финансовыми и кадровыми ресурсами, оказать ему поддержку, проявляя политическую волю на самых высоких уровнях системы государственного управления, и предоставить ему четко сформулированный мандат, нацеленный на поощрение равенства мужчин и женщин. В этой связи необходимо также принять законы, обеспечивающие равенство мужчин и женщин, и временные меры позитивного характера. Проводимые на уровне низовых организаций и среди средств массовой информации кампании повышения уровня информированности в целях борьбы с насилием в семье заслуживают похвалы, однако необходимо принять соответствующие законы и обеспечить оказание женщинам-жертвам насилия в семье бесплатной правовой помощи.

55. Г-жа АУИДЖ, выражая удовлетворение в связи с тем, что в правительстве Болгарии тремя министрами и многими заместителями министров являются женщины, говорит о своей обеспокоенности в связи с отсутствием национального механизма улучшения положения женщин и содействия решению гендерных вопросов. Она надеется, что правительство примет меры по борьбе с эксплуатацией и незаконной торговлей женщинами и насилием в семье, и просит представить в следующем докладе более подробную информацию по этим вопросам.

56. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛ, признавая важное значение уделения основного внимания выполнению соответствующих законов по борьбе с проституцией и незаконной торговлей женщинами, говорит о необходимости принятия превентивных мер, направленных на ликвидацию лежащих в их основе причин. Она спрашивает дополнительную информацию о наличии у правительства или неправительственных организаций планов поощрения предпринимательства и, в частности, информацию относительно их намерений предоставлять женщинам кредиты.

57. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС выражает озабоченность в связи с отсутствием закона о равенстве мужчин и женщин, однако считает, что назначение омбудсмана по правам человека будет шагом в правильном направлении. Данные о масштабах насильственных преступлений, совершаемых в отношении женщин, и о масштабах проституции представляются недопустимо высокими. Она хотела бы знать о процентной доле аборт у женщин, которые забеременели в результате изнасилования. Она выражает разочарование в связи с отсутствием национального плана действий или закона о борьбе с насилием в отношении женщин и предлагает оказывать услуги жертвам насилия и обеспечивать превентивные меры просветительского характера. Она выражает надежду на то, что правительство примет незамедлительные меры, направленные на решение социальных и экономических проблем Болгарии, и тем самым обеспечит ликвидацию насилия в отношении женщин и создаст условия, содействующие свободному осуществлению их прав.

58. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО отмечает отсутствие в докладе информации, касающейся гендерной проблематики. Например, ей непонятно, почему феминизация профессий должна привести к понижению их престижности, как это отмечается в пункте 30 доклада (CEDAW/C/BRG/2-3). Ей также хотелось бы знать, почему в Конституции отсутствует четко сформулированное положение о равенстве мужчин и женщин перед законом. И наконец, она спрашивает дополнительную информацию о количестве мужчин, отбывающих наказание за совершение насильственных преступлений в отношении женщин, и интересуется, оказываются ли жертвам этих преступлений соответствующие услуги.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.